

Il tratto tra Albenga e Alassio dell'antica Via Iulia Augusta costituisce una delle più suggestive passeggiate della Liguria. Si parte dal cuore di Albenga medievale per raggiungere con breve salita la collina del "Monte", nei pressi del "Pilone", monumento funerario del II sec. d.C. Da qui si procede in piano, ad una quota di circa m. 100 s.l.m., tra carrubi e ginestre, ruderi romani e chiese medievali, con bellissime vedute sul mare e sull'isola Gallinaria, antica sede di un potente monastero benedettino. Dopo poco più di due ore di facile cammino si raggiunge il Capo di S. Croce, annunciato dall'arco in pietra che Cecil Roberts definì "The Portal to Paradise". Da qui in pochi minuti si scende su Alassio.

CALENDARIO: 9 - 23 luglio • 6 - 27 agosto • 10 settembre

PROGRAMMA:

ore 17.00 Partenza da Albenga, Piazza S. Michele, visita guidata ai monumenti romani e medievali lungo il tracciato dell'antica strada romana.

ore 19.30 Arrivo a Santa Croce - Discesa ad Alassio

Informazioni pratiche: il punto di ritrovo, davanti all'ingresso del Civico Museo Ingauno, è raggiungibile in pochi minuti dalla fermata centrale degli autobus (Piazza del Popolo). L'escursione non presenta alcuna difficoltà, ma è bene indossare scarpe adatte a sentieri e mulattiere. Chi dovesse rientrare poi ad Albenga, può utilizzare gli autobus di linea (ogni 20 min. circa). In tal caso è bene munirsi anticipatamente del biglietto.



The stretch between Albenga and Alassio of the ancient Roman road Iulia Augusta, makes it one of the most lovely walks in Liguria. The walk starts from the heart of medieval Albenga, going slightly up to reach the "Monte" hill, near the "Pilone" funeral monument from the II Century a.C. It proceeds straight on from here to a height of roughly 100 mt.s a.s.l., amongst carob trees and gorse bushes, Roman remains and medieval churches, with beautiful views overlooking the sea and the "Gallinaria" Island, with its ancient and powerful Benedictine monastery. After an easy two hour walk, arrival at "Capo S. Croce", heralded by the stone arch which Cecil Roberts described as "The Portal to Paradise". You can go down to Alassio in a few minutes from here.

CALENDAR: 9th and 23th July • 6th and 27th August • 10th September

PROGRAMME: 5.00 p.m. Departure from Albenga, Piazza S. Michele (in front of the Cathedral) Guided visit to the Roman and medieval monuments along the route of the ancient Roman road. 7.30 p.m. Arrival at Alassio

Practical information: The meeting point, in front of the entrance of the "Civico Museo Ingauno" (municipal museum), is a few minutes walk from the central bus stop (Piazza del Popolo). The excursion is not difficult but it is advisable to wear suitable footwear for footpaths and tracks. Who wishes to return to Albenga can take the bus (about every 20 mins.). In this case it's best to buy the ticket in advance.

Iterinario che tocca chiesette e oratori della collina di Alassio, fuori dai consueti percorsi turistici, ma non per questo meno interessanti. Lasciata la Parrocchia di S.Ambrogio si sale per mulattiera all'antichissimo oratorio campestre di S.Rocco e da qui in piano alla cinquecentesca chiesa di N.S. di Loreto. Poi un breve sentiero in salita porta alla carrozzabile per Moglio per raggiungere il caratteristico borgo di Castè, ove sorge l'interessante chiesa della Madonna delle Grazie. Piccolo rinfresco con prodotti tipici offerto dal Ristorante "Castello". Per ripida mulattiera si ridiscende in Piazza S. Ambrogio.

CALENDARIO: 27 luglio • 10 agosto

PROGRAMMA:

ore 17.00 Ritrovo presso il Palazzo del Comune, visita alle chiese di S. Rocco, Loreto e N.S. delle Grazie

ore 19.00 Rientro ad Alassio.

Informazioni pratiche: il percorso non presenta difficoltà, ma è bene calzare scarpe adatte a sentieri e mulattiere.



Iterinary which takes in, en route, little churches and oratories on Alassio's hill, away from the usual tourist routes but not less interesting. The walk starts from the Parish of S. Ambrogio taking a footpath to the ancient country oratory of San Rocco and straight on from here to the sixteenth century church of N.S. of Loreto. Then a short footpath goes up to the road for Moglio to reach the characteristic "borgo" (little village) of Castè, where there is the interesting church of Madonna delle Grazie. A small refreshment with typical products of this area will be offered by the restaurant "Il Castello", where it is also possible to stay for dinner, therefore return to Alassio.

CALENDAR: 27th July • 10th August

PROGRAMME: 5.00 p.m. Meeting point at the Town Hall. Visit to the churches of S. Rocco, Loreto e N.S. delle Grazie; 7.15 p.m. Return to Alassio

Practical information: The excursion is not difficult but it is advisable to wear suitable footwear for footpaths and tracks.

La storia, le leggende e le tradizioni di Alassio nei caratteristici carrugi, tra chiese e palazzi, portali di ardesia e dipinti del '600. Il programma termina con la visita alla Parrocchia di S. Ambrogio, che ha da poco festeggiato i 500 anni dalla ricostruzione.

CALENDARIO: 4 luglio • 25 agosto

PROGRAMMA:

ore 17.00 Ritrovo presso il Palazzo del Comune
Passeggiata nei carrugi del vecchio borgo.

ore 19.00 Conclusione

Informazioni pratiche:

Percorso cittadino, privo di difficoltà.



The history, the legends and the traditions of Alassio in the characteristic narrow alleys, amongst Churches and buildings, slate portals and paintings from the 600th century.

CALENDAR: 4th July • 25th August

PROGRAMME:

5.00 p.m. meeting point at the Town Hall. Track up to "Madonna del Vento" and the "Levi" Villa then the footpath to Solva.

7.00 p.m. The walk ends

Practical information:

It's a local itinerary which presents no difficulty.

Dal 1875 alla seconda guerra mondiale Alassio, al pari di altri centri della Riviera, ospitò una assai nutrita colonia inglese. L'itinerario, in parte anche su sentieri e mulattiere, si svolge quasi per intero sulla collina alle spalle della ferrovia, alla ricerca di quanto è rimasto di quella presenza: le chiese e le ville, il Tennis Club, la West Gallery e la English Library.

CALENDARIO: 13 luglio • 13 agosto • 7 settembre

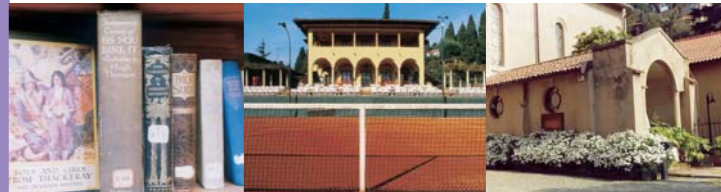
PROGRAMMA:

ore 17.00 Ritrovo presso il Palazzo del Comune

ore 19.00 Termine passeggiata

Informazioni pratiche:

Il percorso non presenta difficoltà, ma è bene calzare scarpe adatte a sentieri e mulattiere.



Since 1875 until the second world war, Alassio as well as other centres of the Riviera, had a large English colony. The itinerary, a part of which is also along footpaths and tracks, is almost all on the hill behind the railway to see what is left of that presence: the church and the library, the villas, amongst those the "Pergola" which was of the Hanbury family, with its magnificent garden.

CALENDAR: 13th July • 13th August • 7th September

PROGRAMME:

5.00 p.m. meeting point at the Town Hall. Visit to some of the testimonials of the English presence.

7.00 p.m. The walk ends

Practical information:

The excursion is not difficult but it is advisable to wear suitable footwear for footpaths and tracks.

Passeggiata "by night" nei quartieri di levante, tra i carrugi della "Coscia" con visita alla chiesa della Madonna del Soccorso dei Padri Cappuccini. Conclusione a Palazzo Morteo, sede della Pinacoteca "Carlo Levi", che espone diverse opere del famoso artista e scrittore.

CALENDARIO: 6 luglio • 14 settembre

PROGRAMMA:

ore 21.00 Ritrovo presso il Palazzo del Comune, passeggiata attraverso i Borghi del Passo e della Coscia. Visita della chiesa dei Cappuccini e all'oratorio di S. Erasmo. La Pinacoteca "Carlo Levi"
ore 22.30 Conclusione.

Informazioni pratiche:

percorso cittadino, privo di qualsiasi difficoltà.



Walk "by night" in the eastern district, between the narrow alleys of Borgo Coscia with guided tour of the S. Francesco church of the Franciscan Fathers and the oratory of S. Erasmo, concluding at Palazzo Morteo, with a visit to the art gallery "Carlo Levi" which conserves different art works of the famous artist and writer, as well as relics and documents recently acquired.

CALENDAR: 6th July • 14th Settembre

PROGRAMME:

9.00 p.m. meeting point in front of the Town Hall
Itinerary: around Borgo Coscia and visit to the S. Francesco church; visit to the "Carlo Levi" Art Gallery.
10.30 p.m. the walk ends

Practical information:

It's a local itinerary which presents no difficulty.

Escursione lungo tutta la cerchia delle colline della Baia del Sole, toccando il santuario della Madonna della Guardia (m. 587 s.l.m.), fino al minuscolo pittoresco borgo di Colla Micheri per poi scendere a Laigueglia ove si prende l'autobus per il ritorno. Il percorso su sentieri e mulattiere offre un'insolita visuale sul golfo, sulle cittadine di Alassio e Laigueglia e sulle vallate interne.

CALENDARIO: 18 settembre

PROGRAMMA:

ore 9.30 Ritrovo presso il piazzale di S. Croce, salita al monte Bignone e prosecuzione per monte Castellaro
ore 13.00 Sosta alla Madonna della Guardia (pranzo al sacco)
ore 14.00 Ripresa escursione: torre "pisana", S. Bernardo, P. Brea, Colla Micheri
ore 17.00 Arrivo a Laigueglia

Informazioni pratiche: Il piazzale di S. Croce è raggiungibile per carrozzabile (con inizio in prossimità di Piazza Stalla), a piedi (dal passaggio a livello) o con autobus di linea. L'escursione è quasi tutta su sentieri, per cui è indispensabile calzare scarpe adatte. E' consigliabile portare con sé indumenti che riparino dal vento. Si suggerisce di prenotare anticipatamente. Il programma può essere variato, anche in corso di svolgimento, ad insindacabile giudizio dell'organizzazione.



Exursion all along the hills which circle the "Baie del Sole", taking in, en route, the sanctuary of the church "Madonna della Guardia" (mt.s 587 a.s.l.) as far as the minute "borgo" (little village) of Colla Micheri to then go down into Laigueglia where there is a bus for the return journey. The route along the footpaths and tracks offer an unusual view of the bay, of the little towns of Alassio and Laigueglia and of the entire internal valleys.

CALENDAR: 18th September

PROGRAMME:

9.30 a.m. Meeting point at the church in Solva. Brief visit of the church then uphill to "Bignone" mountain and on to "Castellaro" mountain
1.00 p.m. Break at the area of "Madonna della Guardia" (packed lunch)
2.00 p.m. Excursion resumes: "Pisana" tower, S. Bernardo, P. Brea, Colla Micheri
5.00 p.m. Arrival at Laigueglia.

Practical information: You can reach the church in Solva by the ordinary road or by footpath (which begins near Piazza Stalla) or by the local bus. The excursion is mostly along footpaths therefore suitable footwear is essential. It's advisable to bring suitable clothes in case of a windy day. It's best to book beforehand. The programme may be changed even during the trip, at the discretion of the organizers.

Riepilogo calendario 2011/Calendar 2011

- 4 luglio/July "Il Burgus Alaxii"
- 6 luglio/July "Borgo Coscia e Pinacoteca/Museum "Levi" (serale/evening)
- 9 luglio/July "La Via/Roman road Iulia Augusta"
- 13 luglio/July "Gli Inglesi ad/The English in Alassio"
- 23 luglio/July "La Via/Roman road Iulia Augusta"
- 27 luglio/July "Loreto e le Grazie"
- 6 agosto/August "La Via/Roman road Iulia Augusta"
- 10 agosto/August "Loreto e le Grazie"
- 13 agosto/August "Gli Inglesi ad/The English in Alassio"
- 25 agosto/August "Il Burgus Alaxii"
- 27 agosto/August "La Via/Roman road Iulia Augusta"
- 7 settembre/September "Gli Inglesi ad/The English in Alassio"
- 10 settembre/September "La Via/Roman road Iulia Augusta"
- 14 settembre/September "Borgo Coscia e Pinacoteca/Museum "Levi" (serale/evening)
- 18 settembre/September "Giro della collina di/Around the hill of Alassio e Laigueglia"

Iscrizioni - Informazioni/Reservations - Information

Il programma può essere modificato o annullato per cause di forza maggiore senza preavviso. Eventuali variazioni verranno comunque tempestivamente comunicate tramite gli organi di informazione. Alcuni itinerari toccano luoghi di proprietà privata, la cui visita o attraversamento viene gentilmente concessa dai proprietari, ai quali va il più sentito ringraziamento da parte dell'organizzazione. Ai partecipanti si raccomanda di non allontanarsi dai percorsi prestabiliti. In ogni caso l'organizzazione non è responsabile di eventuali danni a persone o cose. Non è necessario iscriversi anticipatamente (tranne che per il "Giro della collina di Alassio e Laigueglia"). E' sufficiente trovarsi nei punti di ritrovo stabiliti, possibilmente con qualche minuto di anticipo sull'orario di partenza previsto. Per avere traduzioni in lingue straniere, si consiglia di avvisare preventivamente. Non è richiesto il pagamento di alcuna tassa o biglietto; verranno solamente raccolte offerte del tutto libere e volontarie a favore di AMNESTY INTERNATIONAL, l'associazione internazionale indipendente che opera per il rispetto dei Diritti Umani in ogni parte del mondo.

The programme may be changed or cancelled for various reasons without notice. Any variation will however be communicated as soon as possible by the local media. Some of the itineraries en route, pass near private property, visits or walks through it are kindly allowed by the owners, to whom the organization thank sincerely. We remind participants not to go away from the planned routes and paths. The organizers are not responsible for eventual damage to people or things. It's not necessary to reserve a place in advance (except for the excursion around the hill of Alassio and Laigueglia). Simply go to the meeting points, preferably a little before the expected departure time. If translations are required, it's advisable to inform the organizers beforehand. No payment is asked for, but voluntary offers will be accepted in favour of AMNESTY INTERNATIONAL, the independent international organization which works for the respect of Human Rights in every part of the world.

Per qualsiasi informazione/For information:

Prof. Bruno Schivo tel. 0182 640351 - mobile 328 3066168 - e-mail: bruno.schivo@iol.it
Ufficio Turismo/Tourist Office - Comune di Alassio tel. 0182/648142 - fax 0182/602265
e-mail: turismo@comune.allassio.sv.it - www.comuneallassio.it



Comune di Alassio/Town of Alassio
Assessorato al Turismo

aPasseggiate
WALKS
ALASSIO 2011

storia
HISTORICAL AND
naturalistiche
NATURALISTIC WALKS 2011

ALASSIO
Passeggiate
HISTORICAL AND
NATURALISTIC WALKS 2011